

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	ARAGÓN
Municipio	MOSCARDÓN
Edificio	Iglesia Parroquial de San Pedro Apóstol
Dirección	
Localización	Sala de las Campanas
Nombre	La Pequeña (1)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 73 Borde 7 Altura del bronce 58 Peso aproximado (en kilos)225 kg
Fundidor	
Año fundición	1501
Descripción	<p>La campana cuenta con la siguiente inscripción en el tercio en letra minúscula gótica: "+xps#rex#venit#in#pace#deus#homo#factus#est#anyno#m#ccccci". La inscripción se inicia con la abreviación del nombre de Cristo en griego y sigue con el latín. Correctamente escrita sería: "XPISTO? REX VENIT IN PACE DEUS HOMO FACTUS EST AÑO MDI". La podríamos traducir al español como: "CRISTO REY VINO EN PAZ DIOS SE HIZO HOMBRE". Esta inscripción tradicionalmente se utilizaba con sentido protector frente a las tormentas, rayos y terremotos, por lo que siempre aparecía en lugares elevados. Este es el caso de la campana, ubicada en lo alto, protege a la comunidad de los males exteriores que la puedan afectar. Por otro lado el bronce está fechado en 1501. Aunque la forma correcta según los números romanos sería "MDI" el autor de la campana repitió cinco veces la C (cien el la numeración romana), seguramente por desconocimiento. En el medio, entre dos cordones repite cinco veces la expresión "te deumlaudamus". Esta expresión correctamente escrita sería: "te Deum laudamus". Se puede traducir como: "a ti Dios te alabamos". La expresión forma parte del llamado Te Deum, un himno que también se ha denominado Himno Ambrosiano por su asociación con San Ambrosio de Milán. En cualquier caso se trata de uno de los principales himnos de acción de gracias y alegría, incluido en la Liturgia de las Horas de las principales solemnidades, las octavas de Navidad y Pascua, así como del final del Oficio de Lecturas (excepto en Cuaresma). Su autoría se ha atribuido también San Agustín y San Hilario, aunque su autor parece ser el obispo Nicetas (siglo IV). Más abajo de esta inscripción hay una cinta con el siguiente texto: "avemaria". La expresión es una variante de la salutación angélica, descrita en pasaje de la Anunciación por el Evangelista Lucas (Lc 1, 28): "te saludo, llena de gracia, el Señor está contigo". La inclusión del nombre de la Virgen en la inscripción se debe a que las palabras del ángel se utilizan en el Ave María, la oración mariana más popular. Por último en un medallón situado en la cinta aparece el nombre de Jesús: "ihs". Esta inscripción puede tener doble sentido. Por un lado son las siglas latinas de "IESVS", por otro podría tratarse de las iniciales de: "IESVS HOMO SALVATOR". Esta se traduce como: "JESÚS SALVADOR DEL HOMBRE". El origen de las siglas se encuentra en el Anagrama de Jesús, propagado por San Bernardino de Siena (1380-1444), el cual mediante la predicación introdujo el culto al nombre de Jesús.</p>
Fotos	15
Toques	Parece que exclusivamente se replica desde los pies de la torre por medio de una larga cuerda unida al badajo. Puesto que es la única campana que no está rota, se utiliza en solitario para todo tipo de señales.

Conservación, mantenimiento	Se encuentra en regular estado de conservación, ubicada en uno de los vanos de la Sala de las Campanas. Cuenta con un yugo de hierro, para la colocación del cual serraron sus asas. Dispone de badajo atado con cuero y una cuerda unida a este para repicar desde los pies de la torre.
Protección	Protección genérica por encontrarse en un bien protegido (Bien de Interés Cultural). No obstante la campana y su instalación, por su extraordinario interés, deben incoarse como Bien Mueble de Interés Cultural.
Propuestas	Dado el extraordinario valor patrimonial que tiene la campana proponemos una serie de actuaciones para mejorar su estado de conservación. En primer lugar el yugo actual de hierro se debería cambiar por otro de madera, de perfil y formas similares a los existentes en la comarca. En caso de motorización se debe instalar un motor de bandeo por impulsos y electromazo monofásico, que permitan también el bandeo manual.
Autores de la documentación	ALEPUZ CHELET, Joan; RUIZ i ENGRA, Toni; SARRIÓ ANDRÉS, Pau
Fecha	23-08-2016

Ficha completa de la campana: [La Pequeña \(1\) Iglesia Parroquial de San Pedro Apóstol - MOSCARDÓN](#)

PDF (28-06-2026)